



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de COOPER (Richard), « Protocole d'édition », *Œuvres complètes*, Tome VIII, *Chrétiens et mondains, poèmes épars*, MARGUERITE DE NAVARRE, p. 111-111

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5730-2.p.0106](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5730-2.p.0106)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2007. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## PROTOCOLE D'ÉDITION

Étant donné le nombre de manuscrits et de variantes, ainsi que l'absence d'autographes, nous avons choisi pour chaque poème un texte de référence. Ainsi que dans les autres volumes de cette édition de Marguerite, seules sont données les variantes textuelles et non les variantes graphiques. Les crochets droits [...] signalent un ajout.

Pour l'établissement du texte nous respectons la graphie du manuscrit de référence, à l'exception des interventions suivantes :

- distinction du *i* et du *j*, du *u* et du *v* ;
- correction de la confusion entre *ce* et *se* ;
- remplacement de la *f* longue par la petite *s*, et de *&* par *et* ;
- régularisation de l'apostrophe ;
- rétablissement de l'accent aigu en finale
- rétablissement de l'accent grave diacritique sur les monosyllabes à, où, là ;
- rétablissement de la cédille ;
- développement des contractions et des ligatures.

L'emploi des majuscules a été respecté pour les substantifs, y compris leur absence à l'initiale du Nom de la Divinité. En l'absence de ponctuation dans les *ms.* des premiers poèmes de la Reine, nous donnons celle du *ms.* 3458 et du *ms.* 521, ainsi que la position (en caractères gras) des majuscules enluminées, qui marquent le début d'une nouvelle phrase. Ailleurs les textes qui ne présentent aucun signe de ponctuation sont ponctués ici de la façon la plus discrète.

Les astérisques renvoient au glossaire ; les variantes, en bas de page, sont appelées dans le texte par de petites lettres ; les appels de note numérotés renvoient à l'annotation.

Les textes imprimés en italiques sont l'œuvre d'autres poètes, ou à la rigueur des textes dont l'attribution est douteuse.